|  |  |
| --- | --- |
| **SØKNAD / *Application***  **om faglig godkjenning av utenlandsk høyere utdanning /**  ***for specific academic recognition of foreign higher education*** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Søknaden sendes til: Se veiledningen**  ***Send application to: Please see guide to the application form*** | **Bruk store bokstaver (blokkbokstaver)  *Please* *use capital letters*** |

**A. Personopplysninger / *Personal information***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Etternavn */ Family name:* | | For- og mellomnavn / *First and middle names:* | Fødsels- og personnr./ *Date of birth (dd/mm/yy) and Norwegian personal identification no. (*11 siffer/*digits):* | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |
| Eventuelt tidligere navn */ If applicable, previous name(s):* | | Nasjonalitet / *Nationality:* | Mann */ Male:*   |  | | --- | |  | | | | | | | Kvinne / *Female:*   |  | | --- | |  | | | | | | |
| Adresse / *Address:* | | | Telefon privat / *Telephone (private):* | | | | | | | | | | | |
| Postnummer/ *Postal code:* | Poststed / *City:* | | Mobiltelefon / *Telephone (mobile):* | | | | | | | | | | | |
| E-postadresse / *E-mail address:* | | | Telefon arbeid / *Telephone (work):* | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Jeg tillater at OsloMet – storbyuniversitetet kan kontakte mitt lærested/myndighetene i mitt utdanningsland  *Do you consent to Oslo Metropolitan University contacting your educational institution(s) / the national authorities in your country of education?* | | | |  | | --- | |  |   Ja / *Yes* | |  | | --- | |  |   Nei / *No* |
| Formål med søknaden / *Purpose of the application:* | | | | |
| Har du søkt om godkjenning av utdanningen din et annet sted?  *Have you applied for recognition of your education elsewhere?* | |  | | --- | |  |   Ja / *Yes* | |  | | --- | |  |   Nei / *No* | Hvis ja, hvor? / *If yes, where?* | |

**B. Høyere utdanning */ Higher education***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Jeg søker godkjenning av følgende høyere utdanning / I hereby apply for recognition of the following higher education: | | | | | | |
| Institusjon / *Institution* | Sted og land / *City and country* | Vitnemålsnavn på original­språket / *Name of Diploma/ Degree in original language* | Påbegynt  *Enrolled* | Avsluttet  *Finished* | Fullført: ja/nei  *Completed: yes/no* | Heltid/Deltid  *Full time/*  *Part-time* |
| 1. |  |  |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Spesialisering/*Specialisation* | 1 |  | 2 |  | 3 |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Er din høyere utdanning avsluttet med et større skriftlig arbeid/avhandling?  *Does your education conclude with a major written assignment/thesis/research paper?* | |  | | --- | |  |   Ja / *Yes* | |  | | --- | |  |   Nei / *No* |

**C. Annen høyere utdanning som det ikke søkes godkjenning av / *Other higher education***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Institusjon  *Institution* | Sted og land *City and country* | Vitnemål  *Name of Diploma/Degree* | Spesialisering  *Specialisation* | Påbegynt  *Enrolled* | Avsluttet  *Finished* | Fullført, ja/nei  *Completed, Yes/No* |
|  |  |  |  |  |  |  |

**D. Grunn- og videregående skole / *Primary and secondary school education***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Institusjon  *Institution* | Sted og land  *City and country* | Vitnemål  *Name of Diploma* | Påbegynt  *Enrolled* | Avsluttet  *Finished* | Alder  *Age* |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**E. Relevant arbeidserfaring / *Relevant work experience***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Stilling */ Position* | Fra måned, år  *From month, year* | Til måned, år  *To month, year* | Arbeidsgiver / *Employer* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**F. Dokumentasjon (vedleggene må nummereres) / Documentation (e*nclosures must be numbered)***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Viktig / *Important*  **Søkeren forplikter seg til å skaffe den nødvendige dokumentasjon selv. Alle kopier må være bekreftet av offentlig tjenestemann/offentlig kontor at de er i samsvar med originaldokumentene. OsloMet – storbyuniversitetet** **kan kreve at originaldokumentene blir lagt fram for kontroll. Forsøk på å oppnå godkjenning på grunnlag av falske dokumenter vil bli politianmeldt. *Applicants are obliged to provide the necessary documentation. All copies of originals must be certified by a civil servant/public administration authority. Oslo Metropolitan University******reserves the right to request the original documents for verification.  Any attempt to obtain recognition with fraudulent documents will be reported to the police.*** | | | | |
|  |  | |  | Vedlegg nr. *Enclosure no.* |
| 1 | Bekreftelse på identitet, med foto (pass) / *Verification of identity, with photo (passport)* | |  |  |
| 2 | Navneendring (eventuelt) / *Change of name (if applicable)* | |  |  |
| 3 | Offisielt bekreftede kopier av originalen – på originalspråket – av:  *Officially certified copies of original document – in original language (specify language here):* | Endelig vitnemål */ Final Diploma / Degree Certificate* |  |  |
| Karakterutskrift / *Transcript of academic records /  mark sheet / index / relevé de notes* |  |  |
|  | Fra noen land (se veiledningen) MÅ karakterutskrift sendes direkte fra lærestedet til OsloMet – storbyuniversitetet. Er direktesendt karakterutskrift bestilt? / *From some countries (see the guide to the application form) the official transcript/mark sheet/ index/relevé de notes MUST be sent directly to Oslo Metropolitan University from the educational institution concerned. Has the transcript been requested?* | |  | |  | | --- | |  |   Ja / *Yes*   |  | | --- | |  |   Nei / *No* |
| 4 | Offisiell oversettelse til engelsk eller et skandinavisk språk av:  *Official translation to English or a Scandinavian language from (specify original language here):* | Endelig vitnemål */ Final Diploma / Degree Certificate* |  |  |
| Karakterutskrift / *Transcript of academic records /  mark sheet / index / relevé de notes* |  |  |
| 5 | Bekreftede kursbeskrivelser med opplysninger om kursopplegg, eksamensordning etc.  Hvis disse beskrivelsene ikke foreligger på engelsk eller et skandinavisk språk, må det vedlegges et sammendrag på et av disse språkene.  *Certified course descriptions / curriculum / excerpts of course catalogue, including information on the duration of courses and type of examination.  If these descriptions are not in English or a Scandinavian language, please enclose a summary in one of these languages.* | |  |  |

**Dokumenter som kan vedlegges / *Documents which may be enclosed***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 6 | Diploma Supplement – dersom du har / *if you have one* |  |  |
| 7 | Bekreftede arbeidsattester / *Certified work testimonials* |  |  |
| 8 | Bekreftede autorisasjonsdokumenter for yrkesutøvelse (fra norske og/eller utenlandske myndigheter)  *Licence/authorisation to practice specific professions (issued by Norwegian and/or foreign authorities)* |  |  |

**G. Tilleggsopplysninger / *Additional information***

Hvis noen av dokumentene ikke kan legges fram nå, vennligst oppgi grunnen og eventuelt når de kan ettersendes. Hvis det er nødvendig, kan du bruke et eget ark til tilleggsopplysninger. / *If any of the documents are not submitted at the present, please explain why and indicate when they are likely to be forwarded. If necessary, use a separate sheet for additional information.*

|  |
| --- |
|  |

**Bekreftede kopier blir ikke returnert. Kun originaler returneres.**

***No certified copies will be returned. Only original documents will be returned.***

**H. Underskrift / *Signature***Jeg bekrefter at opplysningene er korrekte og at alle de innsendte dokumentene er ekte.

*I confirm that the information above is correct and that all enclosed documents are authentic.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sted / *Place* | Dato / *Date* | Underskrift (obligatorisk) / *Signature (compulsory*) |

04/2012

**Veiledning til søknadsskjema for faglig godkjenning av utenlandsk høyere utdanning ved OsloMet – storbyuniversitetet**

OsloMet – storbyuniversitetet vurderer bare søknader om faglig (akademisk) godkjenning av utenlandsk høyere utdanning i forhold til grader og utdanninger som gis ved universitetet. Den utenlandske utdanningen må være godkjent som høyere utdanning (universitets-/høgskolenivå) i utdanningslandet, og institusjonen må ha offentlig godkjenning eller akkreditering.

For at OsloMet – storbyuniversitetet skal kunne foreta en faglig vurdering av utenlandsk utdanning, må utdanningen være godt dokumentert (se punkt F 5). Hvis du ikke kan skaffe den nødvendige dokumentasjon, er det likevel mulig at utdanningen kan vurderes i forhold til generell godkjenning. Søknad om generell godkjenning skal sendes til Nasjonalt organ for kvalitet i utdanningen (NOKUT).

OsloMet – storbyuniversitetet vurderer ikke søknader om autorisasjon for utøvelse av lovregulerte yrker, f.eks. lærer, helsefaglige yrker, regnskapsfører eller revisor. For nærmere informasjon om godkjenningssystemet, autorisasjon og andre godkjennings­instanser, se NOKUTs nettsider: [www.nokut.no](http://www.nokut.no).

**Utfylling av søknadsskjemaet:**

Bruk blå eller svart kulepenn eller tusj (ikke blyant).

**A / Personalia**

*Navn*: Bruk ditt fullstendige navn slik det står skrevet i norsk folkeregister / passet. Hvis navnet i noen av de vedlagte dokumentene ikke er nøyaktig det samme, må endringene dokumenteres med offentlig attestert kopi av vigselsattest, bevilling fra fylkesmannen eller attest på navneendring fra folkeregisteret. Det er viktig at du alltid bruker samme navn og skrivemåte ved senere henvendelser.

*Fødsels- og personnummer* består av fødselsdato og norsk personnummer (til sammen 11 siffer). Fødselsdato skal alltid oppgis på formen dag–måned–år (dd.mm.åå). Du **må**besvare spørsmålet om du tillater universitetet å kontakte ditt lærested / landets myndigheter.

**B / Høyere utdanning**

Her skal du bare føre opp den høyere utdanningen som du søker godkjenning av. Utdanningen må dokumenteres. *Vitnemålsnavn* er navnet på graden eller kvalifikasjonen du har fått. *På originalspråket med latinske bokstaver* betyr at du skal skrive originalnavnet på vitnemålet/diplomet/graden med latinske bokstaver. Krav til dokumentasjon står under punkt F.

**C / Annen høyere utdanning som du ikke søker godkjenning av**

Her fører du opp annen høyere utdanning du har, men som du ikke ønsker vurdert. Det er viktig at OsloMet – storbyuniversitetet får et samlet bilde av din universitets-/høgskoleutdanning.

**D / Utdanning fra grunnskole og videregående skole**

Du **må** føre opp utdanning fragrunnskole og videregående skole, slik at vi får oversikt over all utdanningen din. Med *alder* menes hvor gammel du var da du avsluttet utdanningen. Du skal ikke sende inn dokumentasjon på grunnskole­utdanning, men du **må** dokumentere utdanningen fra videregående skole med avsluttende vitnemål/diplom og helst også karakterutskrift. Hvis du ikke kan skaffe dette, må du forklare årsaken.

**E / Relevant arbeidserfaring**

Du bør føre opprelevant arbeidserfaring fra utlandet og Norge. Opplysninger om arbeidserfaring kan være nyttige i helhetsvurderingen av søknaden din.

**F / Dokumentasjon – vedlegg**

**Det er søkers ansvar å legge fram alle nødvendige dokumenter. Forsøk på å oppnå godkjenning på grunnlag av falske dokumenter vil bli politianmeldt!**

**Attestasjon av vedlegg:** OsloMet – storbyuniversitetet krever offentlig attesterte kopier av originaldokumenter. Med ”offentlig attestert” menes at dokumentkopiene skal være stemplet, datert og signert med fullt lesbar underskrift av offentlig tjenestemann/person tilsatt i statlig, fylkeskommunal eller kommunal virksomhet (f.eks. utdannings­institusjon, politi, notarius publicus). Dersom et dokument består av flere sider eller for- og bakside, skal alle sidene være stemplet, datert og signert. Kopier av attesterte kopier godtas **ikke**, og universitetet kan kreve ny attestasjon hvis attestasjonen ikke er god nok. Dokumentkopiene må være av god kvalitet. OsloMet – storbyuniversitetet kan også kreve at originaldokumenter blir lagt fram for kontroll.

**Sammen med søknadsskjemaet må du sende offentlig attesterte kopier av følgende dokumenter:**

**F.1** Bekreftelse på identitet, med bilde (kopi av personaliasidene i passet ditt).

**F.2** Dersom du har skiftet navn eller hvis navnet ditt blir skrevet på ulike måter, må du dokumentere navneendring   
(se under punkt A).

**F.3** Følgendeutdanningsdokumenter på originalspråk skal legges ved:

* **Endelig vitnemål / diplom** både for videregående skole og høyere utdanning. Endelig vitnemål/diplom er utdanningsinstitusjonens offisielle dokument som viser grad/kvalifikasjon etter fullført studium.
* **Karakterutskrift fra høyere utdanning** (helst også videregående skole), som viser antall studieår, de enkelte fag/kurs/emner og eksamener med karakterer (*transcript of academic records* / *mark sheet* / *index* / *relevé de notes*). Hvis du har utdanning fra **USA, Kina, Filippinene, Eritrea, Etiopia, Nigeria, Ghana, Kamerun** eller **Sudan**, må du selv bestille karakterutskrift / transcript **sendt direkte** til OsloMet – storbyuniversitetet fra lærestedet. Før du bestiller karakterutskrift, må du finne ut hvilket fakultet ved OsloMet – storbyuniversitetet som skal behandle søknaden din, slik at karakterutskriften blir sendt til riktig fakultet. Se nedenfor under ”Søknaden sendes til” og [www.oslomet.no](http://www.oslomet.no). På universitetets nettsider finner du et skjema (*Request for Transcript of Records – Release Authorisation Form*) som du kan bruke ved bestilling av karakterutskrift.

**F.4 Oversettelser** av dokumentene. Alle originaldokumenter som ikke er utstedt på norsk, svensk, dansk eller engelsk må oversettes til et av disse språkene av statsautorisert translatør. Oversettelsen festes til det samme dokumentet på originalspråket. Alle oversettelser må være originaler eller offentlig attesterte kopier av originaler. Du finner statsautoriserte translatører i Norge på følgende webadresse: [www.translatorportalen.no](http://www.translatorportalen.no).

**F.5** For at OsloMet – storbyuniversitetet skal kunne foreta en faglig vurdering av utdanningen i forhold til universitetet egne grader og utdanninger, trenger vi vanligvis mer dokumentasjon enn bare vitnemål/diploma og karakterutskrift/ transcript. Du må derfor legge ved kursbeskrivelser og pensum-/litteraturlister, helst også skriftlige arbeider/oppgaver, som viser innhold, omfang og nivå på de enkelte fag/kurs/emner som utdanningen bestod av. Du bør også legge ved generell informasjon om utdanningen og lærestedet, f.eks. opplysninger om opptakskrav, oppbygningen av utdanninger og grader, eksamens­­system, karaktersystem og studiepoeng-/ creditssystem. Ditt utenlandske lærested skal bekrefte at den innsendte dokumentasjon gjelder den utdanningen du tok, og ikke eldre eller nyere utdannings­tilbud. F.eks. kan du bruke en offisiell studiehåndbok, universitetskatalog el.lign. fra din studietid.

**F.6** Har du utdanning fra et EU-land, skal du legge ved **Diploma Supplement**, hvis du har det.

**G / Tilleggsopplysninger.** Hvis du ikke har dokumentasjon som nevnt i pkt. F, må du redegjøre for dette i merknadsfeltet under pkt. G. Bruk eventuelt ekstra ark i tillegg.

**H / Underskrift.** Husk å datere og underskrive skjemaet!

Allefeltene A, B, D, F og/eller G og dessuten H må fylles ut. Hvis noen av dem ikke er utfylt, vil du få søknaden i retur med beskjed om hva du må supplere med. Behandlingen av søknaden vil da ta lengre tid.

**SØKNADEN SENDES TIL**

Fullstendig utfylt søknadsskjema vedlagt den nødvendige dokumentasjon skal sendes **i posten** (ikke via faks eller elektronisk) til det fakultetet ved OsloMet – storbyuniversitetet som gir utdanning som tilsvarer din utenlandske utdanning (se [www.oslomet.no](http://www.oslomet.no) for oversikt over universitetets studier og fakulteter):

OsloMet – storbyuniversitetet

Fakultet for …………………. [*sett inn aktuelt fakultet*]

Postboks 4 St. Olavs plass

0130 OSLO

(Vennligst ikke sett ansattes navn på konvolutten.)

**Guide to the application form for specific academic recognition of foreign higher education at**

***Oslo Metropolitan University***

Oslo Metropolitan University (OsloMet) only assesses applications concerning recognition of foreign **higher** education as academically equivalent to degrees and study programmes provided by the institution (so-called *specific* *academic recognition*). OsloMet only recognises education which is officially recognised or accredited as higher education in the country of origin. In addition, the foreign educational institution and the study programme in question must be granted official recognition or accreditation.

Please use the OsloMet application form when you apply for specific academic recognition of your foreign higher education. Your application must be well documented (see F 5, below). However, if you cannot present the necessary documentation, you may apply to the Norwegian Agency for Quality Assurance in Education (NOKUT) for a general academic recognition of your foreign education. See [www.nokut.no](http://www.nokut.no) > *Foreign Education* for information about the different types of recognition, application procedures, etc.

OsloMet does not assess applications concerning authorisation or licence for practising specific professions regulated by Norwegian law, e.g. teacher, health care professions, authorised accountant, registered auditor or state authorised auditor. Applications for authorisation or licence to practice regulated professions must be sent to the relevant ministry/directorate/institution. Please see NOKUT’s web site ([www.nokut.no](http://www.nokut.no) > *Foreign Education*) for more information.

**Filling out the application form:**

Please use a blue or black ink ballpoint or felt-tipped pen (do not use a pencil).

**A / Personal information**

*Name*: Use your full name as it is entered in the Norwegian National Population Register (*Folke­registeret*) or in your passport. If you have changed your name, or if it is written differently in any of the documents, you must document the change(s) with a certified copy of your marriage certificate or with a certificate from the County Governor (*Fylkesmannen*) or the Norwegian National Population Register. Please use the same mode of spelling when writing your name on all subsequent occasions.

*Norwegian personal identification no.* (11 digits) comprises your date of birth (six digits: DD/MM/YY) and your Norwegian national identity number (five digits).   
You **must**state whether you consent to Oslo and Akershus University College of Applied Sciences contacting your educational institution and/or the national authorities in your country of education.

**B / Higher education**

In this section, please enter only the education which you apply for recognition of. In the field *Name of Degree/Diploma* write the original name of your degree, diploma or qualification. Use the Latin alphabet if your language has a different script. (For documentation requirements, see F, below.)

**C / Other higher education**

In this section you enter any other higher education you have, but that you do not apply for recognition of. It is important that OsloMet gets a comprehensive view of your university/university college education.

**D / Primary and secondary school education**

You mustenter both primary and secondary education in order to give OsloMet an overview of your education. By *Age* we mean your age upon graduation from your school. Documentation of primary school is not necessary, but your secondary school education **must** be documented with a certified copy of the school leaving diploma/certificate, and preferably your transcript of records (mark sheet / index / relevé de notes). If you cannot present these documents, please explain why in section G / Additional information.

**E / Relevant work experience**

Enter relevant work experience, both from Norway and other countries. Information about your work experience may assist OsloMet in the processing of your application.

**F / Documentation – enclosures**

**The responsibility for acquiring the necessary documentation rests entirely with the applicant. Any attempt to obtain recognition with fraudulent documents will be reported to the police!**

**Attestation of enclosures:** All enclosures must be officially certified as true copies of the originals **on every page (incl. back pages)**. An official stamp with the date and a fully readable signature is required. In general, OsloMet accepts attestation by a civil servant/Norwegian public administration authority (e.g. an educational institution, the police, a notary public, etc.). Copies of certified copies will **not** be accepted. If necessary, OsloMet may ask for additional attestation. All copies must be of good quality. OsloMet may require that the original documents are submitted for verification.

**With the application form you mustenclose officially certified copies of the documents listed below:**

**F.1 Verification of your identity, with photo** (copy of your passport)

**F.2** If you have changed your name, or if it is written differently in any of your documents, this **must** be documented (cf. A, above).

**F.3 The following education documents in the original language**:

* **Final diploma / degree certificate** (the official document from the educational institution which awards a degree or qualification upon graduation), both from your secondary school and your higher educational institution.
* **Transcript of academic records** (mark sheet / index / relevé de notes) from your higher educational institution (and preferably also from your secondary school). Your transcript should specify the number of academic years, courses and/or subjects and examinations with marks/grades. If you have higher education from the **USA, China,** the **Philippines, Eritrea, Ethiopia, Nigeria, Ghana, Cameroon** or **Sudan**, you must make a request to your university/university college to send the transcript of your academic records directly to Oslo and Akershus University College of Applied Sciences. Before making your request, please make sure you know at which faculty at OsloMet your application will be processed, as it is important that your transcript is sent to the right address at OsloMet (see *Where to send the application*, below). On our web site ([www.oslomet.no](http://www.oslomet.no)) you will find a *Request for Transcript of Records – Release Authorisation Form* to use for your request.

**F.4 Translations** of the documents. All original documents which are not issued in either Norwegian, Swedish, Danish or English must be translated into one of these languages by a state/government authorised translator. Please attach the translations to their original language counterparts. All translations must be original documents or officially certified copies of the original documents (cf. F, above). A list of state/government authorised translators in Norway is found on the web site [www.translatorportalen.no](http://www.translatorportalen.no).

**F.5** In order to assess your foreign higher education for recognition as academically equivalent to degrees and study programmes provided by OsloMet, we need comprehensive documentation – your diploma and transcript of records will normally not be sufficient. Please enclose course descriptions of your university/ university college courses/subjects, reading lists and any written works (papers/dissertations/theses) to indicate the contents and level of all the years of your studies. If possible, you should also present general information about your education/qualifications and your university/university college, e.g. information about admission requirements, degree structure, examination system, grading/marking system, and credit system. Your foreign educational institution should verify that the information refers to your education at the actual time (and not of an earlier or later period), or you can enclose official university catalogues, student handbooks etc. from when you were a student.

**F.6** If you have education from a European Union country, please enclose a **Diploma Supplement**.

**G / Additional information**

If you do not submit the documentation according to section F (above), you must explain why. If necessary, use an extra sheet of paper.

**H / Signature**

Do not forget to date and sign the application form!

The sections A, B, D, F and/or G, and H above must all be completed. If any of these are incomplete, your application will be returned for the necessary completions. The processing of your application will thus be delayed.

**Where to send the application**

Please send your completed application form and the enclosures by post/mail (**not** by fax or e-mail) to the faculty which provides study programmes corresponding to your foreign education (see [www.oslomet.no](http://www.oslomet.no) *> Study Programmes* for an overview of the faculties and programmes at Oslo Metropolitan University):

Oslo Metropolitan University

Faculty of …………..………... [*enter the name of the faculty*]

Postboks 4 St. Olavs plass

0130 OSLO

(Please do not send your application to an individual civil servant at OsloMet.)